

VIEIRAGRINO

Boletín de la Asociación "Amigos del Camino de Santiago" Comunidad Valenciana



Nº 16. Abril 1993

"...la puerta se abre a todos, enfermos e sanos,
no sólo a católicos, sino aún a paganos,
a judíos, herejes, ociosos e vanos;
y más brevemente a buenos y profanos"

(Romance popular)



*Esta imagen de la calle del pueblo de EL ACEBO
ya no se podrá ver: El progreso, en forma de
asfalto ha cubierto nuestro camino.*

¿Qué conservaremos después del 93?



III SEMANA CULTURAL CAMINO DE SANTIAGO

Lunes, día 3 de mayo 1993



- 19.30 Inauguración de la Exposición CAMINOS A SANTIAGO.
20.00 Conferencia: EL CAMINO DE SANTIAGO, 1er ITINERARIO
ESPIRITUAL Y CULTURAL DE EUROPA. Ponente: Dn Xosé
Carro Otero, Comisario para el XACOBEO'93.



Martes, día 4 de mayo 1993

- 20.00 Conferencia: LA AVENTURA DEL CAMINO DE SANTIAGO
Ponente: Dña M^a Angeles Fernández, peregrina, presidenta de
la Asociación de Amigos del Camino de Santiago.

Miércoles, día 5 de mayo 1993

- 20.00 Conferencia: EL ARTE EN EL CAMINO DE SANTIAGO.
Ponente: Dn Salvador Aldana, catedrático de Historia del Arte
de la Universidad de Valencia.

Jueves, día 6 de mayo 1993

- 20.00 Conferencia: CURIOSIDADES DEL CAMINO DE SANTIAGO.
Ponente: Dn Juan Ramón Corpas, médico y escritor.

Viernes, día 7 de mayo 1993

- 20.00 Conferencia: EL CAMINO DE LAS ESTRELLAS. Ponente:
Dn Vicente Cassanya, astrólogo y escritor.

Sábado, día 8 de mayo 1993

- 21.00 Concierto de música medieval a cargo del grupo MEDIAE-
VUM de Burgos.



Exposición fotográfica sobre LOS CAMINOS A SANTIAGO durante
toda la Semana.

Iconografía de Santiago en la Comunidad Valenciana



- AYORA** .- Comarca del Valle de Cofrentes. Existe la antigua ermita de San Jaime, hoy bajo la advocación de San Blas y que en otro momento fué la primitiva parroquia de SANTA MARIA LA ANTIGUA. También hay una calle de Santiago.
- BELLUS** .- En El monte BENICADELL, hay unas hendiduras en la roca, que representan exactamente el hueco de la rodilla de un caballo, el de su mano derecha con herradura y una especie de hoyo como si fuese un estribo de lanzas, a lo cual se le da el nombre de PATADA DE SANTIAGO.
- BENICALAF** .- Pertenece a la Comarca del Campo de Sagunto. Se conserva relativamente en pie el antiguo templo parroquial dedicado a Santiago. Su estilo recuerda el del templo de la vecina Benavites.
- BENIDORM** .- Iglesia de Santiago, es la parroquia, está en el casco antiguo del pueblo, en el alto mirando al Norte.
- BENIFLA** .- La Safor. Capilla de Santiago Apóstol, pequeña construcción antigua, con estructura inicial del S.XVI. En el presbiterio, hay un retablo muy sencillo y en la hornacina una pequeña imagen del titular Santiago Apóstol a caballo, de madera policromada.
- BENISA** .- Entre sus muchas ermitas hay una dedicada a Santiago Apóstol.
- BENIJOFAR** .- Cerca de Torrevieja. Este pueblo tiene su iglesia parroquial dedicada a Santiago Apóstol.





DECIMAS AL APOSTOL SANTIAGO

Santo de barba dorada,
viejo honrado, mi patrón;
rayo, hijo del turbión,
capitán de roja espada;
señor de cruz colorada,
valiente y fuerte guerrero,
a quién todo el mundo entero
igual por mar que por tierra,
llama en la paz y en la guerra
Santiago el buen caballero.

Vengo, santo de oír ahora
a un cura cómo decía
que os dan como compañía
a una santa, gran doctora.
¡Válgame, Nuestra Señora!
¿Pues qué, no te bastas solo
para deshacer en polvo
a cuantos judíos y moros
haya contra Dios el cielo?
Me lo contaba mi abuelo...

¿Y ahora qué, ya no podéis?
No entiendo por qué lo dicen,
que a España hacéis
a no ser porque os envidien
el gran bien que a España
hacéis.
Nunca vi tal entremés:
que a un fraile le hayan de dar
monja para no casar...
¡Retrocede, mal demonio!
Si os dáis santo, al matrimonio.
daréis al mundo que hablar.

Ahora, pese a tal conmigo,
si aún os dieran por compadre
a San Lorenzo, o al padre
San Vicente o San Domingo;
en tal pleito no intervengo.
Y nuestra Santa Teresa
¿no tendrá esta misma queja,
ya que os la dan por esposa
sin preguntar si es gustosa,
si lo toma o si lo deja?

Y digo yo, santo mío,
pido perdón otra vez,
¿la gente de mi jaez
dónde ha de ir al jubileo?
Que no faltará judío
Que nos diga que no hay quién
Sin ir a Jerusalén,
En estas tus estaciones
Pueden conseguir perdones
De Jesús de Nazaret.

En fin, yo lo tengo dicho:
Los bueyes he de vender
E ir a Roma después
Al Santo Padre bendito,
Y a nuestro Señor el Rey,
Que manden por una ley,
Que seas, pues en justicia,
Jefe único de milicia
De España, contra Mahoma;
San Pedro que manda en Roma,
Y vos, Santiago, en Galicia

MARTÍN TORRADO (finales s. XVI)

Sacado del libro Ocho siglos de poesía gallega





Bibliografía

- ** EL CAMINO DE SANTIAGO. GUIA DEL PEREGRINO A COMPOSTELA. Elías Valiña. Edit Galaxia, 1992.
- ** RUTA CICLOTURISTICA DEL ROMANICO. nº XI. 7 febrero - 13 junio 1993. Pontevedra.
- ** EL CAMINO DE SANTIAGO POR TIERRAS LEONESAS. Cómec para niños. M^o del Carmen González y Fernando González. 92
- ** EL CAMINO DE SANTIAGO. Francisco Fernández del Riego, José M^o Díaz Fernández y Manuel González Vicente. Ascensores ENOR. Vigo 1992.
- ** EL CAMINO DE SANTIAGO, LA HOSPITALIDAD MONASTICA Y LAS PEREGRINACIONES. Actas del Congreso que con este mismo título se celebró en León. JUNTA DE CASTILLA Y LEON. Consejería de Cultura y Turismo, 1992.
- ** CALZADA Y CAMINO DE SANTIAGO VIA DE LA PLATA HISTORIA- MITO -LEYENDA. José Sendin Blázquez Fundación Ramos de Castro. Zamora 1992.
- ** LIBER SANCTI JACOBI : "CODEX CALIXTINUS" Traducción de A. Moralejo., C.Torres., J. feo. Reedición preparada por Xosé Carro Otero. XUNTA DE GALICIA. Consellería de Relacións Institucionais e Portavoz do Goberno Comisario Xacobeo de Galicia.
- ** EL ROMANICO EN TORNO AL CAMINO DE SANTIAGO EN CASTILLA Y LEON. Benito Arnaiz, M^o Carmen Rodrigo. JUNTA DE CASTILLA Y LEON. Consejería de Cultura y Turismo. 1991.
- ** GUIA DEL CAMINO DE SANTIAGO. Xosé Ramón Pousa. XUNTA DE GALICIA. Consellería de Relacións Institucionais e Portavoz do Goberno.
- ** LOS CAMINOS DE SANTIAGO EN GALICIA. Carlos García Bayón. XUNTA DE GALICIA. Consellería de Relacións Institucionais e Portavoz do Goberno.
- ** LAS PEREGRINACIONES A SAN SALVADOR DE OVIEDO EN LA EDAD MEDIA. Juan I. Ruiz de la Peña, Soledad Alvarez Beltran, M^o Josefa Sanz Fuentes, Elida García García, Etelvina Fernández González. Edita Servicio de Publicaciones Principado de Asturias. 1990.
- ** DOS CAMINOS A SANTIAGO. Guía Práctica. V.V.A.A. Edita Gobierno Vasco, Departamento de Comercio, Consumo y Turismo, 1993.

LIBER SANCTI JACOBI "CODEX CALIXTINUS"

Traducción por los Profesores
A. MORALEJO • C. TORRES • J. FEO



XACOBEO
- GALICIA

XUNTA DE GALICIA

Reedición preparada por
X. Carro Otero



JUAN IGNACIO RUIZ DE LA PEÑA SOLA
SOLEDAD ALVAREZ BELTRAN • M^o JOSEFA SANZ FUENTES
ELIDA GARCIA GARCIA • ETELVINA FERNANDEZ GONZALEZ

LAS PEREGRINACIONES A SAN SALVADOR DE OVIEDO EN LA EDAD MEDIA

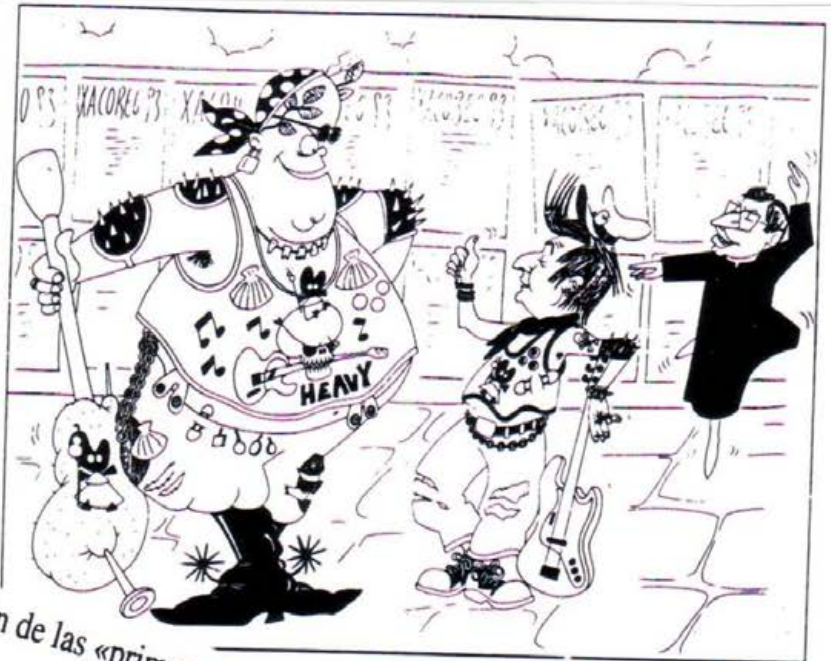


AÑO MCMXC





Con motivo de estos mil acontecimientos, hemos preparado un extracto de chistes aparecidos en periódicos gallegos.



—Sirol do Paragui!

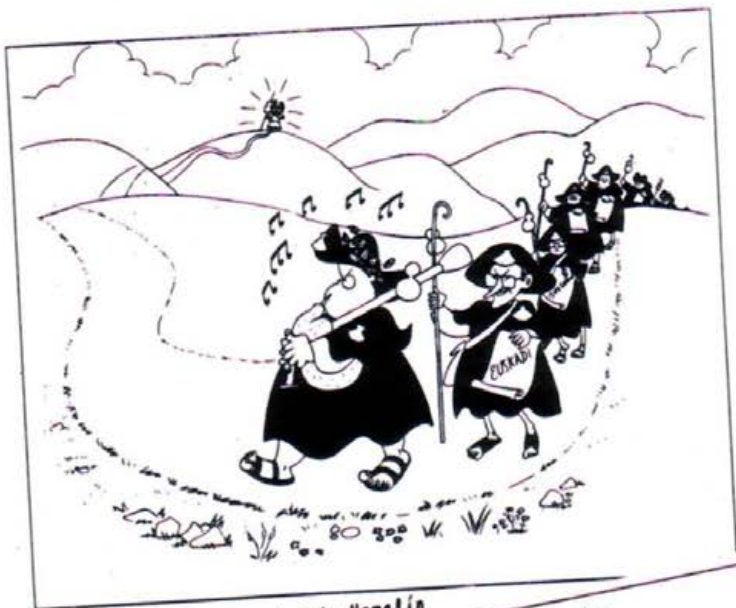
SIROL

Sobresale la actuación de las «primeras figuras» mundiales de pop-rock
**Portomeñe presenta un avance
de los contenidos del Xacoben 93**

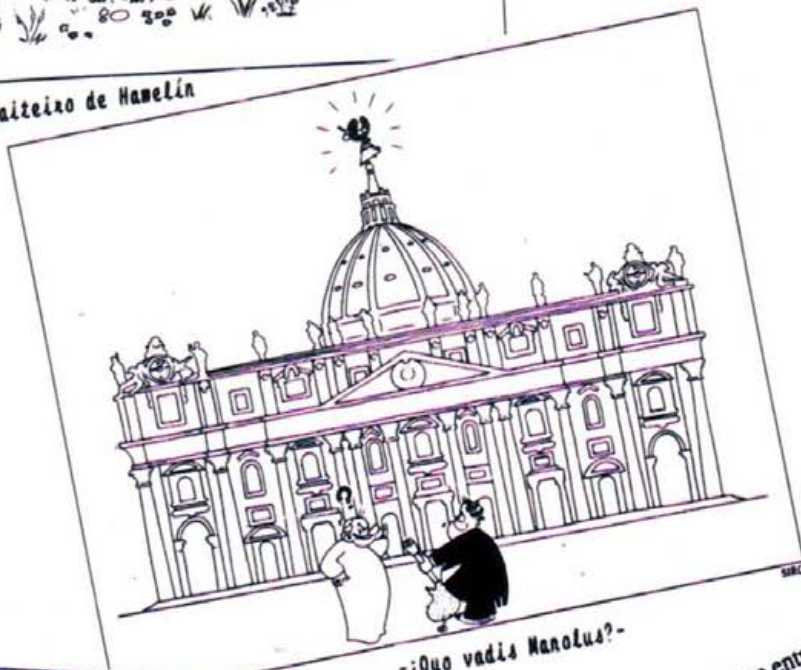


Descarnados

Crea otra comisión para que reoriente los trabajos en los lugares donde sea preciso
**Patrimonio opina que en las obras
del Camino hubo desobediencia**



O gaiteiro de Hamelín



-¿Quo vadis Manolus?-



¿onde ides meu xomeixo, onde quededes chegax...?

El presidente de la Xunta quiere entrevistarse con el Papa
Fraga espera ser recibido en el Vaticano antes del Xacobeo



VIA DE LA PLATA: "Aprende a respetar y seguir las señales"

Hay lugares que te hacen ser más perceptiva
a formas más amplias y profundas de conciencia.

Toda *Ruina* tiene algo de templo,
es por lo tanto un lugar sagrado;
lugar sagrado porque encarna la ligazón
inexorable de la vida con la muerte.

LA AVENTURA DEL CAMINO
ES UN SUCESO EXTRAORDINARIO,
UNA ACCIÓN ARRIESGADA EN LA IMAGINACIÓN.

VIAJAR NOS EXHIBE TAL COMO SOMOS:
DELATA NUESTROS SUEÑOS Y NUESTROS PAVORES,

En el camino, en lugar de meta,
Hay una experiencia abierta a la vida
Y una absorción en ella,
Porque el camino y el que lo recorre
Son esencialmente lo mismo.
El camino implica a la totalidad del
Hombre: mental, emocional y espiritual.

*El camino es más atractivo,
Más seductor que llegar.*

Eres tú quien gobierna tu mente
Ese lugar de intuición
Que solemos llamar la voz interior.
Somos Polvo de Estrellas.
Las imágenes entran por los sentidos
Y se acunan en los sentimientos.

**Capaz de dejar sentir cualquier sentimiento
Menos el de la indiferencia.**

Allí dónde está el ser,
Aquello es una Ruta.



Hay etapas que nos revelan
las intuiciones del ser limpio de presiones
del Ego y (de los conceptos de la negatividad
del cansancio, de la fatiga).

Quería tener una aventura con mi espíritu
Y hacerme el regalo de mi misma.

En la Vía de la Plata no existen
muchos templos ni refugios.
Pero existen dos grandes energías:
sus gentes y la Naturaleza.
Estas son de energía muy positiva,
no te perturban
sino que te van abriendo puertas
hacia el interior.
Una Ruta limpia.
donde puedes crear y perderte por el camino
de la imaginación.

La luz de Extremadura es inmensa
Y crea caminos nuevos.

Castilla, color amarillo y rojo,
cereales y amapolas

Galicia. Bosque húmedo....
robles, helechos, abetos.

Cuando ensanchamos nuestra forma de pensar
y nuestras creencias,
nuestro amor fluye libremente.
cuando nos contraemos,
nos bloqueamos y aislamos.

Las cosas simples son las más profundas.
La simplicidad es extremadamente difícil,
es fácil complicar las cosas.

Según Elliot es necesario Hacer un largo camino
para encontrar un lugar que nunca se ha abandonado.
los kilómetros no tienen sentido:
Lo que cuenta son las horas que puedo caminar.
El tiempo ya no cuenta.,
Vives el espacio



Rosa Llop



PINS



Siguiendo la moda, la ASOCIACION ha tenido la idea de hacer P I N S, que estarán a la venta en los locales de la Asociación y en vuestras casas si deseais colaborar, tanto en la venta como en la compra.

El dibujo del Pin es el Vieragrino. costará # 300 pts#



Die walfart vnd Straf zu sant Jacob.

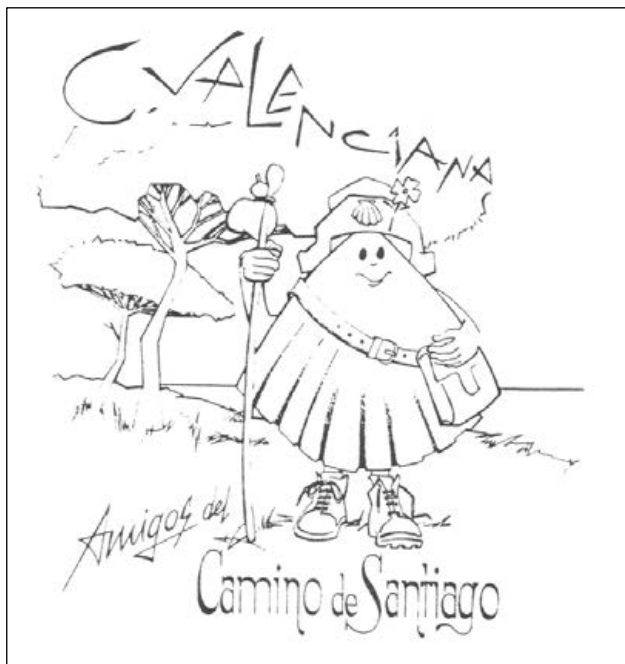


SOCARRATS

Hemos hecho SOCARRATS con una imagen del S.XIII de Santiago Apóstol.

Es idéntico al que se "obsequia" a los que nos dan conferencias sin cobrar y a los importantes.

También a un precio casi simbólico: # 1.000 pts # .



CAMISETA S

SEGUIMOS TENEIENDO CAMISETAS
El VIEIRAGRINO, camino entre pinos
con el mar al fondo hacia su destino:
¡Santiago de Compostela!
El precio es el mismo del año pasado
\$ 1.000 pts Tallas L, XL, y XXL

En el próximo boletín aparecerán
nuevas colaboraciones: una de ellas
versará sobre " EL ROMANICO EN EL
CAMINO DE SANTIAGO " de José Miguel
Sanchis Ferragud.

La 2a girará en torno a la pequeña
marcha por el Camino de Oviedo
con motivo de la inauguración del
albergue para peregrinos en esta
ciudad.

Bienvenidos

59 ROSA
60 AURORA
61 EUGENIO
62 VICENTE
63 JUSTO
64 MANUEL
65 JOSE ANTONIO
66 MIGUEL
67 MA CARMEN
68 JOSE MIGUEL
69 VALERIANO

LLOP NAVAS
RODRIGUEZ GARCIA
FORNAS IZQUIERDO
RAUSELL CERVERON
GARCIA AÑON
MANZANO PEDRAZ
FERNANDEZ URIA
SANDOVAL GARCIA
SOPENA MONINO
SENABRE COTS
DE CASTRO



La primera edición facsimil del Códex Calixtinus será presentada en el mes de marzo

SANTIAGO
Redacción

Después de un trabajo de varios meses, en marzo será presentada en Santiago la primera edición en facsimil del Códex Calixtinus. Cuatro años necesitó el escritor y editor José María Kavéda para conseguir manipular el original que se guarda en los archivos de la catedral de Santiago. Todo el trabajo de fotografía se realizó en las dependencias del cabildo.

La tirada del libro, cuyo precio en esta edición es de 300.000 pesetas, no superará los mil ejemplares, que irán numerados y van provistos de la correspondiente legalización notarial. La editorial Kavéda Ediciones se ha preocupado especialmente por los aspectos científicos y filológicos del emblemático texto.

Peregrinas tramposas cogían el autobús y se iban «de marcha»

En el albergue leonés de Hospital de Orbigo expulsaron a dos peregrinas porque nada más llegar se vistieron de gala y se fueron a la discoteca. «Eran muy sospechosas, porque si realizas 30 kilómetros diarios piensas en tus ampollas y no en irte de marcha» denuncian dos caminantes. La policía las echó de Melide porque recoman la Ruta Jacobea en autobús y acaparaban las mejores literas de los albergues.

Breves

Esoterismo

Hay quienes establecen un paralelismo geográfico entre El Camino de Santiago y el juego de la Oca. Así, el camino de Santiago se divide, según Aymerico Picaud, en trece etapas y trece son las "ocas" que hay en el Juego. Algunos lugares del Camino llevan el nombre de Oca, por ejemplo, Villafranca Montes de Oca. Dos son los puentes principales del Camino: los de Puente la Reina y Logroño. La Posada es el enclave donde se descansa, pero donde se pierde el tiempo. El Laberinto también se encuentra en algunos templos medievales del Camino.

El mosaico con forma de Laberinto que existe en el suelo de algunas catedrales medievales, como Chartres, se hizo como evocación del Laberinto Cretense de Cnosos, pero dotándolo de un significado místico cristiano, que hoy se nos escapa.

MA DE LOS ÁNGELES DE LAS HERAS Y
NÚÑEZ. ASOCIACIÓN INFORMATIVA DE LA
ASOC. DE LA RIZIA.

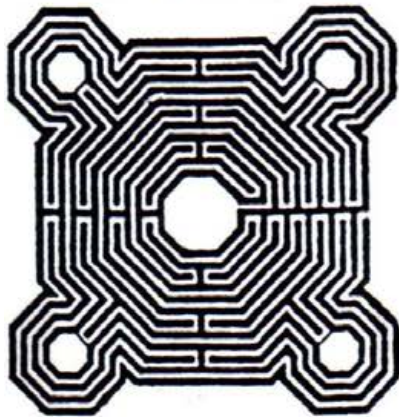


Fig. 33. Reims, Laberinto.



Fig. 32. Chartres, Laberinto.



Este año 1993, viene cargado de acontecimientos. Por un lado tenemos el AÑO SANTO, que como sabéis se celebra cuándo la festividad de Santiago cae en domingo, con un ciclo periódico de años: 6-5-6-11-6-5-6-11.

Por otro lado tenemos el XACOBEO 93, que como sabéis también se está celebrando a la rueda del AÑO SANTO, lo que quiere decir que en este año coinciden ambos.

Por último lado está el Camino de Santiago, que está ahí y estará ahí hasta que los peregrinos dejen de andarlo, que no sabe de domingos ni de parafarnalias pero que este año le están dando tanta marcha y pasodoble que lo van a desnudar de su significado y lo van a convertir en SIMBOL-JACOBIT-TURISTIC lleno de sinrazones y cabinas telefónicas cada 3 Km.

No mezclemos las ideas y los significados, dejemos que todo tenga su sitio en la historia.

DEJEMOS QUE EL CAMINO SIGA SIENDO CAMINO.

Ruperto Sánchez





Primer Certamen Fotográfico y Videográfico Internacional: "RUTAS DE PEREGRINACION JACOBEAS"

Pretende estimular y reconocer la creación visual ante los Enclaves Jacobeos de peregrinación que atraen a peregrinos, devotos, viajeros, aventureros...

BASES REGULADORAS DEL CERTAMEN

- 1ª PARTICIPANTES: Fotógrafos profesionales y reporteros gráficos de televisión de cualquier edad o nacionalidad.
- 2ª TEMA: Prácticas turísticas, culturales y religiosas en las Rutas de Peregrinación Jacobeas, así como la riqueza patrimonial y la realidad eco-social de las mismas. Las fotografías y reportajes audiovisuales de actualidad presentados tendrán que haber sido realizadas en el entorno de cualquiera de los trazados históricos y actuales, principales o secundarios, de las Rutas de Peregrinación Jacobeas dentro del territorio español.
- 3ª OBRAS: En fotografía, podrán presentarse series completas de 3 fotos en blanco y negro y/o color. En reportajes videográficos de actualidad, hasta un total de tres registros audiovisuales de diferente temática o tratamiento visual, sin límite de duración y en cualquier idioma. Ninguna de las fotografías presentadas habrá sido premiada o recibido mención honorífica o accesit en ningún otro certamen, concurso, muestra... etc. de ámbito nacional e internacional, ni habrá sido reproducida o editada en ningún soporte de comunicación. La totalidad de los derechos de las obras presentadas estarán en posesión del autor o autores, quienes se responsabilizarán de toda reclamación por derechos de imagen y derechos de propiedad intelectual.
- 4ª TÉCNICAS: Total libertad, tanto en los recursos incorporados a la cámara en el momento de la captación de imágenes, como en el posterior trabajo creativo de laboratorio químico, electrónico-digital y/o electrográfico.
- 5ª TAMAÑO Y PRESENTACION: La imagen fotográfica deberá presentarse en copia de papel y en formato 30 x 40 cms. Se presentarán montadas sobre "passepartout" de color negro (mate) de 40 x 50 cms., independientemente de la posición de la imagen. Las producciones audiovisuales serán presentadas en BETACAM o U-MATIC y una copia en VHS. Al dorso del "passepartout" o en el cassette que contenga la cinta videográfica, se indicarán los siguientes datos: título de la colección, título de la foto o reportaje, localización geográfica de las imágenes captadas, fecha de realización, descripción del contenido de las imágenes, lema y/o pseudónimo y referencias técnico-artísticas de la toma, copia o soporte presentado. El nombre, apellidos, dirección postal, teléfono y fax, número de D.N.I. o Pasaporte, datos de identificación fiscal y curriculum, conjuntamente con un listado identificativo de las fotografías y/o registros audiovisuales presentados, serán entregados en el interior de un sobre cerrado, en cuyo exterior figurará el lema o pseudónimo, y que acompañará al sobre que contenga las obras presentadas a concurso.
- 6ª ENVÍO Y FECHA DE ADMISIÓN: El envío de la colección o colecciones se realizará mediante un embalaje que garantice la protección de las obras y a través de correo certificado u ordinario o mensajería (ambas modalidades libres de gastos para la Entidad convocante), y a la siguiente dirección:
- S. A. DE XESTION DO PLAN XACOBEO 93
Departamento de Cultura y Programas
Primer Certamen Fotográfico y Videográfico Internacional:
"Rutas de Peregrinación Jacobeas"
Rúa dos Feáns, 1 - 3 baixo
Teléfonos (981) 59 59 36 - 59 59 39
15706 SANTIAGO DE COMPOSTELA
- Serán admitidas a concurso las obras remitidas hasta el 30 de abril de 1993 -inclusive-, según conste en el sello de Correos o empresa de mensajería.
- 7ª PREMIOS: Se otorgarán seis premios de 250.000 pesetas cada uno, según las siguientes modalidades:
- Premio a la mejor colección fotográfica sobre las vivencias religiosas.
 - Premio a la mejor colección fotográfica sobre el patrimonio histórico-artístico.
 - Premio a la mejor colección fotográfica sobre el patrimonio natural.
 - Premio a la mejor colección fotográfica sobre los atractivos turísticos y gastronómicos.
 - Premio a la mejor serie de reportajes videográficos de actualidad sobre actividades pro-jacobeas.
 - Premio al mejor reportaje videográfico de actualidad sobre las diversas fórmulas y medios de peregrinación.
- Ningún concursante tendrá opción a más de un premio o mención. Cualquiera de las modalidades de premios, o su totalidad, podrá ser declarado desierto. El jurado podrá otorgar menciones honoríficas hasta un total de tres por modalidad. Los derechos de propiedad intelectual inherentes a las obras premiadas y seleccionadas se consideran cedidos a la S. A. de Xestión do Plan Xacobeo 93 durante el período de tiempo que prevén estas bases: propiedad a perpetuidad de las premiadas y cesión temporal en las obras seleccionadas.
- 8ª JURADO, FALLO Y ENTREGA DE PREMIOS: El jurado estará formado por personas de reconocido prestigio y solvencia profesional en el campo de las artes visuales y de la temática objeto de este Certamen. El fallo del jurado será público y tendrá lugar en Santiago de Compostela durante la primera quincena del mes de mayo de 1993. El fallo del jurado será inapelable y se comunicará directamente a los interesados.
- 9ª DESTINO DE LAS OBRAS PREMIADAS Y SELECCIONADAS: Las obras premiadas quedarán en propiedad definitiva de la S. A. de Xestión do Plan Xacobeo 93, pudiéndolas reproducir o difundir en cualquier medio, sistema, soporte o ámbito expositivo -propio o ajeno-, y en cualquier país, con la única obligación de hacer constar la autoría. Las obras visuales seleccionadas quedarán a disposición de la Entidad convocante a fin de realizar un completo programa de exhibiciones hasta finales de 1994. Estas obras serán devueltas a sus autores durante el mes de enero de 1995. Las obras no seleccionadas ni premiadas serán devueltas a sus autores durante el mes de mayo de 1993.
- 10ª ACEPTACION DE LAS BASES: La participación en este Certamen implica la total aceptación de estas bases y la conformidad con las decisiones del jurado, sin derecho a recursos o reclamaciones, quedando facultado el Comisariado para resolver los casos no previstos en las mismas. La entidad convocante procurará conservar en perfecto estado las obras que se reciben, declinando toda responsabilidad por los accidentes que puedan producirse.

Primer Certamen Fotográfico y Videográfico Internacional: "RUTAS DE PEREGRINACION JACOBEAS"

INFORMACION:

Para cualquier información complementaria relacionada con el Primer Certamen Fotográfico y Videográfico Internacional: "RUTAS DE PEREGRINACION JACOBEAS" pueden dirigirse consultas a los teléfonos 59 59 39 y 59 59 36 (prefijo 981) así como a través de la línea telefónica de información permanente del Plan Xacobeo 902 19 93 00

Pretende estimular y reconocer la creación visual ante los Enclaves Jacobeos de peregrinación que atraen a peregrinos, devotos, viajeros, aventureros...



CONSELLERÍA DE RELACIÓNS INSTITUCIONAIS E PORTAVOZ DO GOBERNO





Diseño y maquetación: *Emilio Vázquez*
Coordina: *Amparo Sánchez*
Edita: *Asoc. Amigos Camino Santiago C.V.*